

# フットコントロールユニット Foot Control Unit

## 取扱説明書

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Gebruiksaanwijzing

## FS-85

Sony Corporation © 1994 Printed in Japan

### 保証書

- ・この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げの際お受け取りください。
- ・所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。
- ・保証期間は、お買い上げ日より1年間です。

### アフターサービス

#### 調子が悪いときはまずチェックを

この説明書をもう一度ご覧になってお調べください。

#### それでも具合の悪いときはサービスへ

お買い上げ店、または添付の「ソニー業務用製品ご相談窓口のご案内」にあるお近くのソニーサービス窓口にご相談ください。

#### 保証期間中の修理は

保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。

#### 保証期間経過後の修理は

修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。

#### 部品の保有期間について

当社ではビジネスマシンの補修用性能部品（製品の機能を維持するために必要な部品）を、製造打ち切り後最低6年間保有しています。この部品保有期間を修理可能な期間とさせていただきます。保有期間が経過した後も、故障箇所によっては修理可能な場合がありますので、お買い上げ店か、サービス窓口にご相談ください。

よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などはホームページをご活用ください。

<http://www.sony.co.jp/support>

#### 使い方相談窓口

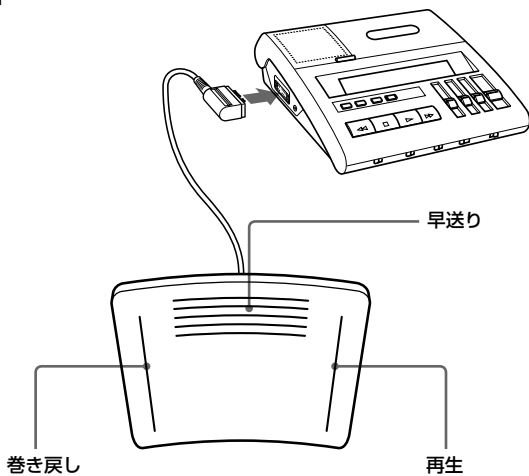
フリーダイヤル.....0120-333-020  
携帯電話・PHS一部/IP電話...0466-31-2511

FAX 0120-333-389

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

左記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「999」+「#」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

## A



## 日本語

お買い上げいただき、ありがとうございます。

お使いになる前に、この取扱説明書をお読みください。お読みになったあとは、後日お役に立つこともありますので、必ず保存してください。

ソニーFS-85フットコントロールユニットは、ソニーBM-89やBM-890などのトランスクリイパーにつないでお使いになれます。

トランスクリイパーの取扱説明書も合わせてご覧ください。

### フットコントロールユニットを使う(図A参照)

- 1 プラグをトランスクリイパーのCONTROL UNITコネクタにつなぐ。
- 2 フットコントロールユニットのペダルの右側を踏んで再生書き取りを始める。

操作	ペダルを踏む位置
再生	右側
巻き戻し	左側
早送り	中央上
停止	ペダルから足を離す

#### ご注意

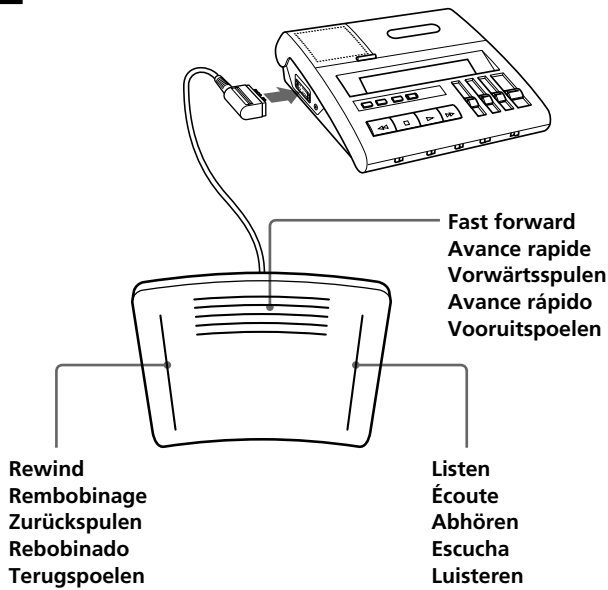
フットコントロールユニットはトランスクリイパーが停止または再生しているときにお使いください。

#### 主な仕様

最大外形寸法	約192 mm x 51 mm x 121 mm (幅/高さ/奥行き)
	コード含まず
質量	約510 g
付属品 (日本国内モデルのみ)	取扱説明書 (1) 保証書 (1) ソニー業務用製品ご相談窓口のご案内 (1)

本機の仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

# A



## English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

This foot control unit is designed to be used with Sony transcriber such as BM-89 and BM-890. Refer to the transcriber instruction manual for details on transcribing procedures.

### Using the Foot Control Unit (See Fig. A.)

- 1 Connect the plug to the CONTROL UNIT connector of the transcriber.
- 2 Step on the right side of the pedal and keep it depressed to continue listening to the recorded material.

Operation	Operating position on the pedal
Listen	Right side
Rewind	Left side
Fast forward	Center top
Stop	Release the pedal

#### Note

Use the foot control unit when the transcriber is in the stop mode or playback mode.

### Specifications

Dimensions	Approx. 192 mm x 51 mm x 121 mm (w/h/d) (7 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> x 2 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> x 4 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> inches) not incl. cord
Weight	Approx. 510 g (18 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

## Français

Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

Cette commande au pied a été conçue pour être utilisée avec un transcripateur Sony tel que le BM-89 ou le BM-890. Reportez-vous au mode d'emploi du transcripateur pour plus de détails sur les procédures de transcription.

### Utilisation de la commande au pied (Voir Fig. A.)

- 1 Branchez la fiche sur le connecteur CONTROL UNIT du transcripateur.
- 2 Appuyez sur le côté droit de la pédale et maintenez-le enfoncé pour poursuivre l'écoute de l'enregistrement.

Opération	Position de fonctionnement de la pédale
Écoute	Côté droit
Rembobinage	Côté gauche
Avance rapide	Centre supérieur
Arrêt	Cessez d'appuyer sur la pédale

#### Remarque

Utilisez la commande au pied lorsque le transcripateur est en mode d'arrêt ou de lecture.

### Spécifications

Dimensions	Approx. 192 mm x 51 mm x 121 mm (l/h/p) (7 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> x 2 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> x 4 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> pouces) sans cordon
Weight	Approx. 510 g (18 onces)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans avis préalable.

## Deutsch

Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts bitte genau durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

Dieser Fußschalter ist ein Zubehörteil zu Transkriptionsgeräten von Sony wie zum Beispiel dem BM-89 oder dem BM-890. Nähere Erläuterungen zur Arbeit mit den Transkriptionsgeräten finden Sie in den Bedienungsanleitungen zu diesen Geräten.

### Arbeiten mit dem Fußschalter (Siehe Abbildung A.)

- 1 Verbinden Sie den Stecker mit dem Anschluß CONTROL UNIT am Transkriptionsgerät.
- 2 Treten Sie nun auf die rechte Seite des Pedals, und halten Sie sie gedrückt. Der aufgezeichnete Text wird wiedergegeben.

Bedienung	Betriebsposition des Pedals
Abhören	Rechte Seite
Zurückspulen	Linke Seite
Vorwärts-spulen	Mitte oben
Stoppen	Das Pedal loslassen

#### Hinweis

Verwenden Sie den Fußschalter, wenn sich das Transkriptionsgerät im Stop- oder Wiedergabemodus befindet.

### Technische Daten

Abmessungen	ca. 192 mm x 51 mm x 121 mm (B/H/T) ohne Kabel
Gewicht	ca. 510 g

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## Español

Antes de emplear la unidad, lea este manual detenidamente y consérvelo para su consulta en el futuro.

Este dispositivo de control de pedal está diseñado para su uso con transcritores Sony, como los modelos BM-89 y BM-890. Consulte el manual de instrucciones del transcriptor si desea más información sobre procedimientos de transcripción.

### Uso del dispositivo de control de pedal (Consulte la ilustración A.)

- 1 Conecte el enchufe al conector CONTROL UNIT del transcriptor.
- 2 Pise el lado derecho del pedal y manténgalo presionado para seguir escuchando el material grabado.

Funcionamiento	Posición de funcionamiento del pedal
Escucha	Lado derecho
Rebobinado	Lado izquierdo
Avance rápido	Parte superior central
Parada	Suelte el pedal

#### Note

Utilice el dispositivo de control de pedal cuando el transcriptor se encuentre en el modo de parada o en el modo de reproducción.

### Especificaciones

Dimensiones	192 mm x 51 mm x 121 mm. (an/al/f) aprox. sin cable
Peso	510 gr. aprox.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

## Nederlands

Lees voordat u het apparaat gaat gebruiken deze handleiding grondig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Deze voetbedieningseenheid is ontworpen voor gebruik bij transcrip-tiemachines als de Sony BM-89 en BM-890. Raadpleeg de handleiding bij uw machine voor meer informatie over het maken van transcripties.

### De voetbedieningseenheid gebruiken (Zie afbeelding A.)

- 1 Sluit het snoer aan op de CONTROL UNIT-uitgang van de transcriber.
- 2 Houd de rechterkant van het pedaal van de voetbedieningseenheid ingedrukt om de band te beluisteren.

Bediening	Besturingspositie op het pedaal
Luisteren	Rechterkant
Terugspoelen	Linkerkant
Vooruitspoelen	Midden bovenkant
Stoppen	Laat het pedaal los.

#### Opmerking

Gebruik de voetbedieningseenheid wanneer het apparaat in de "stop" of de "afspeel"-stand staat.

### Technische gegevens

Afmetingen	Ca. 192 mm x 51 mm x 121 mm (b/h/d) zonder snoer.
Gewicht	Ca. 510 gram

Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd.